



CHRIST CATHEDRAL

ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE



CLERGY

Most Reverend Kevin Vann, Bishop of Orange
 Most Reverend Timothy Freyer, Auxiliary Bishop
 Most Reverend Thanh Nguyen, Auxiliary Bishop
 Very Reverend David Moreno, Vice Chancellor,
 Priest Secretary to the Bishop, and
 Diocesan Master of Ceremonies

Very Reverend Bao Thai, Rector
 714-620-7872, bthai@christcathedralparish.org
 Reverend Juan Navarro, Parochial Vicar
 714-620-7874, jnavarro@christcathedralparish.org
 Reverend Ian Gaston, Parochial Vicar
 714-620-7873, igaston@christcathedralparish.org
 Reverend Khoi Phan, Parochial Vicar
 714-620-7858, ktphan@christcathedralparish.org

Deacon Modesto Cordero Deacon Louis Liu
 Deacon Manuel Espitia Deacon Jose Chavez
 Deacon Joseph Khiết Nguyen Deacon Huy Nguyen

MASS

SATURDAY VIGIL MASS

4:30 p.m. English
 6:30 p.m. Tiếng Việt

SUNDAY MASS

6:30 a.m. Tiếng Việt
 8:00 a.m. Español
 10:00 a.m. English **
 10:30 a.m. Chinese 聖Callistus教堂
 12:00 p.m. Español **
 2:00 p.m. Tiếng Việt **
 4:00 p.m. Tiếng Việt
 5:45 p.m. English
 7:30 p.m. Español

MONDAY - FRIDAY MASS

6:30 a.m. English - St. Callistus Chapel **
 8:00 a.m. English - St. Callistus Chapel
 8:15 a.m. English - (Friday only)
 5:30 p.m. Tiếng Việt **
 7:15 p.m. Spanish (Thursday & Friday only)

SATURDAY MORNING MASS

8:00 a.m. English
 9:00 a.m. Tiếng Việt - Thứ Bảy Đầu Tháng **
 Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

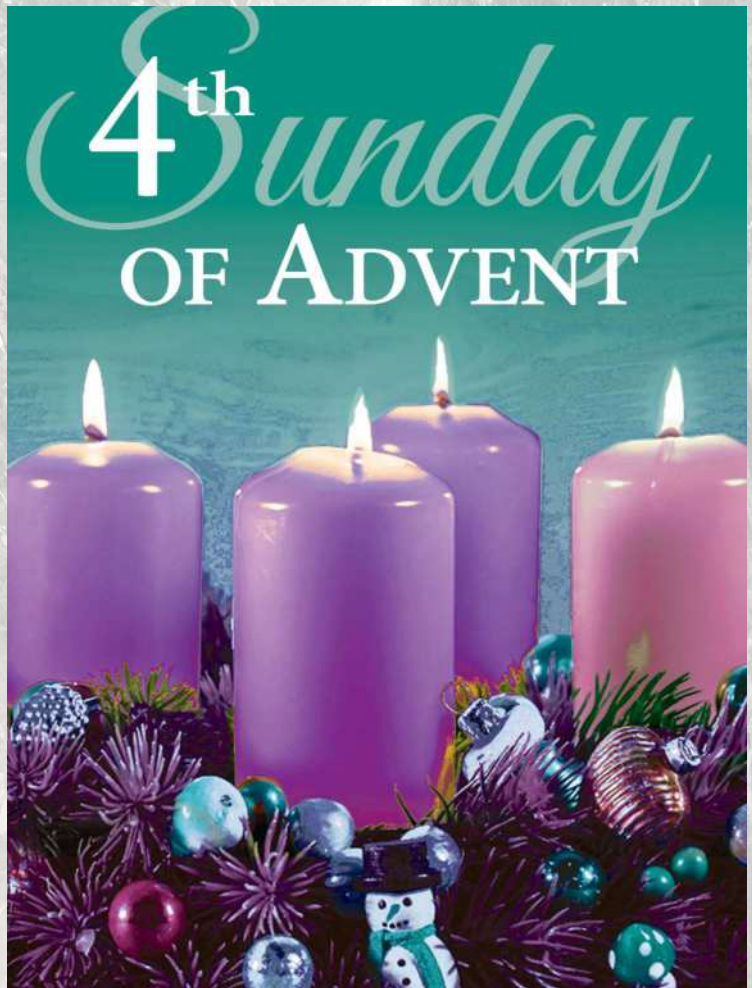
RECONCILIATION

7:05 a.m. Wednesday English, Español
 6:15 p.m. Wednesday English, Việt
 6:00 p.m. Friday English, Español, Việt
 8:30 a.m. Saturday English, Español, Việt

***Livestreamed* liturgies can be accessed at:

youtube.com/@DioceseOrange/streams
facebook.com/ChristCathedralCA

All liturgies are open to in person attendance, those indicated with ** are also *Livestreamed*.



4th Sunday OF ADVENT

DECEMBER 21, 2025

ANOINTING OF THE SICK / PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS | (714) 532-9489 | 24 hours / 24 horas

CHRIST CATHEDRAL PARISH

12141 South Lewis Street, Garden Grove, CA 92840
 parish@christcathedralparish.org | christcathedralcalifornia.org

PARISH OFFICE HOURS

(714) 971-2141
 Monday-Friday | 9:00 a.m. - 5:00 p.m.
 Saturday & Sunday | 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

CATHEDRAL & CHAPEL HOURS

Monday - Friday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.
 Saturday - Sunday | 5:30 a.m. to 9:00 p.m.

CAMPUS HOURS | Everyday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.

TOUR RESERVATIONS | (714) 620-7916 | Tower of Hope
CATHEDRAL TOUR | Monday - Thursday | 1:00 p.m. & 2:00 p.m.
CAMPUS TOUR | Friday only | 10:00 a.m. & 1:00 p.m.

CHRIST CATHEDRAL ACADEMY | PRE-SCHOOL - 8

13280 Chapman Avenue, Garden Grove, CA 92840
 (714) 663-2330 | christcathedralacademy.org

A MESSAGE FROM OUR RECTOR

The Fourth Sunday of Advent – Year A - December 21, 2025



My dear Brothers and Sisters in Christ,

Welcome to Christ Cathedral. On behalf of Bishop Kevin Vann, I warmly greet all of you, those here in this holy place “For Christ Forever,” and those joining us from afar. May the peace and love of Jesus Christ fill your heart today.

Today’s readings focus on **St. Joseph’s obedient response to God**. Joseph accepted Jesus as his son so that the prophecy of Isaiah could be fulfilled. Because Joseph was a descendant of David, Jesus became a legal descendant of David as well. At the same time, Matthew clearly tells us that Jesus was not Joseph’s biological child. Like St. Joseph, we are called to trust God, especially when we face financial difficulties, job worries, family tensions, or health issues. Instead of relying on our own plans alone, we can grow stronger by speaking with God in daily prayer and listening to Him through the Bible and through faithful people around us. Today, **after you receive Holy Communion**, I invite you to speak personally with Jesus, who is truly present in the Eucharist, and ask Him to help you trust God more deeply and to follow His will with a faithful heart, just as St. Joseph did.

Christmas is only **three days away!** I pray that your heart is ready for the Lord’s coming. Please see the back cover of the bulletin for our Christmas Mass schedule. Through the intercession of Our Lady of Guadalupe, may God bless you and your loved ones with peace, love, and joy this Christmas 2025 and throughout the New Year 2026.

CHRISTMAS EVE

Wednesday, December 24th

3:30 p.m.	Vietnamese	Arboretum
4:00 p.m.	English	Cathedral
6:00 p.m.	Vietnamese	Cathedral
7:45 p.m.	Spanish	Cathedral *
9:30 p.m.	Vietnamese	Cathedral *
11:30 p.m.	Christmas Carols	Cathedral

CHRISTMAS DAY

Thursday, December 25th

English: *12:00 a.m., *10:00 a.m. & 6:00 p.m.

Spanish: 8:00 a.m. & *12:00 p.m.

Vietnamese: 6:30 a.m., *2:15 p.m. & 4:00 p.m.

* Livestream via Diocese of Orange’s YouTube and Christ Cathedral’s Facebook

Next Sunday, December 28, 2025, we will close the Jubilee Year of Hope. Please join our diocesan Bishops, Clergy, Religious and all the faithful at the multi-lingual Mass at 9:00 a.m. inside the Cathedral. We combine both the 8:00 am and 10:00 am Masses.

As we enter this season of gratitude and generosity, I invite you to consider **making a Year-End Giving Gift to Christ Cathedral Parish**. Your support truly blesses our community. With your help, we hope to complete four important projects:

1. A 24/7 Perpetual Adoration Chapel
2. A renovated Food Service area to welcome parishioners and guests
3. Additional living space for our parish priests
4. A fiber-optic cable system around the Cathedral

There is also still time in 2025 to make a charitable IRA rollover gift, which may offer tax benefits. If you need help or have questions, please contact our Business Manager, Gemma Thomsen, at (714) 620-7860, or Father Bao Thai at (714) 620-7872. Every gift is a blessing and thank you very much for your kindness and support

Finally, from my heart, **thank you so very much** for your prayers, your presence, your generosity, and the love you bring to this Cathedral community. Your faith makes Christ Cathedral a beacon of hope, a house of prayer, and a home for all who seek God. May God continue to bless you and your family, today and this week, and throughout the season. As Rev. Dr. Robert H. Schuller often said: “God loves you, and so do I.” We look forward to seeing you at Christmas and again next Sunday as we close the Jubilee Year. Until then, may the peace of Christ remain with you, and may our hearts stay united in prayer. May you and your loved ones enjoy a grace-filled Christmas season.

With Gratitude in Christ the Transfigured,

Very Reverend Bao Thai
Rector

JESUS and I:

Lord, help me trust You more deeply and follow Your Will with a faithful heart, just as St. Joseph did.

ADVENT / CHRISTMAS EVENT SCHEDULE

SIMBANG GABI NOVENA

Novena: December 15th through December 23rd at 6:00 pm in St. Callistus Chapel

CHRISTMAS EVE MASSES – December 24th

English: 4:00 pm, 11:30 pm Carol/Prelude & 12:00 Midnight*
 Spanish: 7:45 pm*
 Vietnamese: 3:30 pm in Arboretum, 6:00 pm & 9:30 pm*

CHRISTMAS DAY MASSES – December 25th

Holy Day of Obligation

English: 10:00 am* & 6:00 pm (no 5:45 pm)
 Spanish: 8:00 am & 12:00 pm* (no 7:30 pm)
 Vietnamese: 6:30 am, 2:15 pm* (no 2:00 pm) & 4:00 pm
 Chinese: 10:30 am in St. Callistus Chapel

CLOSING OF JUBILEE YEAR MASS – December 28th

Multi-lingual: 9:00 am* (combining the 8:00 am & 10:00 am Masses)
 The rest of the Sunday schedule remains the same

NEW YEAR EVE MASS – December 31st

Vietnamese: 5:00 pm Adoration & 5:30 pm*
 English: 11:00 pm (St. Callistus Chapel for Youth & Young Adults)
 Spanish: 11:00 pm

NEW YEAR DAY MASS – January 1st

English: 9:00 am* (combining the 6:30 am & 8:00 am Masses)
 Spanish: 12:00 pm* (no 6:30 pm Adoration, no 7:15 pm)
 Vietnamese: 5:00 pm Adoration & 5:30 pm*

* Livestreamed Mass
 Revised 12/10



MERRY CHRISTMAS

On behalf of Bishop Kevin Vann, the dedicated Shepherd of our Diocese and Pastor of Christ Cathedral, we wish you all a blessed and Merry Christmas, and a prosperous and Happy New Year! Let us gather at the Nativity of the Newborn King to express our profound gratitude to Our God the Heavenly Father for bestowing upon us His Only Begotten Son, Jesus Christ, Our Savior and Redeemer! May the joy of the Christmas season fill your hearts and bring warmth to all of you, your loved ones, and the Christ Cathedral community.

Very Rev. Bao Thai, Rector

¡FELIZ NAVIDAD!

En nombre del Señor Obispo Kevin Vann, el dedicado Pastor de nuestra Diócesis y Párroco de la Catedral de Cristo, les deseamos a todos una bendecida y Feliz Navidad, y un próspero y Feliz Año Nuevo. Reunámonos en el pesebre del Rey Recién Nacido para expresar nuestra profunda gratitud a nuestro Dios, el Padre Celestial, ¡por habernos otorgado a Su Hijo Unigénito, Jesucristo, nuestro Salvador y Redentor! Que la alegría de la temporada navideña llene sus corazones y traiga calidez a todos ustedes, a sus seres queridos y a la comunidad de la Catedral de Cristo.

Very Rev. Bao Thai, Rector

SACRAMENTS



CHILDREN BAPTISM FROM BIRTH TO 6 YEARS OLD, Fourth Saturday, 9:00 am (English group ceremony), location subject to change. Please register at least 3 months prior to the proposed date of Baptism. Please scan the QR Code to read the Baptism Guidelines and submit required papers to the parish office. Contact us at 714-971-2141.



BAUTISMO DE NIÑOS DE NACIMIENTO HASTA LOS 6 AÑOS, 9:00 AM, PRIMER Y TERCER SABADO DE CADA MES, (En inglés la cuarta semana.) Regístrese a más tardar con 3 meses de anticipación a la fecha prevista para el bautismo. Escanee el código QR para leer toda la información de Bautismo y enviar los documentos requeridos a la oficina parroquial. Para más detalles por favor de llamarnos al 714-971-2141.



WEDDING ORIENTATION MEETING, 3rd Sunday, 1:00 pm, in the Large Gallery, except 12/21/25 and 3/15/26. Couples are required to attend only one (1) meeting at least 9 months prior to the Wedding. Please scan the QR Code to read the complete information for weddings. Contact us at 714-971-2141 or via email at parish@christcathedralparish.org.



JUNTA INFORMATIVA PARA LA PREPARACIÓN DE UNA BODA, tercer domingo de cada mesa la 1:00 pm en Large Gallery, con excepción de 12/21/25 y 3/15/26. Las parejas deben asistir sólo a una junta por lo menos 9 meses antes de la fecha de la boda deseada. Escanee el código QR para leer la información completa sobre bodas. Contáctenos al 714-971-2141 o por correo electrónico a parish@christcathedralparish.org.

CANDLES FROM THE ALTAR. The candles around the altar are replaced once they burn down to approximately 10 inches. If you are interested in purchasing one of our candles from the altar, please contact the parish office at (714) 971-2141. Each candle is \$20.

CATHEDRAL GIFT SHOP

Monday – Thursday | 10 am – 5 pm
Friday | 10 am – 7 pm
Weekend | 9 am – 7 pm

CATHOLIC CHARITIES (714) 347-9602
FOOD DISTRIBUTION

Tuesday, Wednesday & Thursday
7:30 am – 12:00 pm
2020 W. Chestnut Avenue
Santa Ana, CA 92702

CATHEDRAL MEMORIAL GARDENS

(888) 543-5020 | OCCEM.ORG
Monday – Friday | 8:30 am – 5 pm
Weekend | 9:30 am – 3:30 pm
Visitation | Everyday | 8 am – 5 pm

SHROUD MUSEUM (714) 282-6098
OCF FOUNDATION (714) 282-3021
OLLV FOUNDATION (714) 282-4290
MARIAN DAYS (714) 282-3099
OUTREACH MINISTRY (714) 282-3097

CATHEDRAL EUCHARISTIC ADORATION

Monday – Friday | 7 am – 8 am
| 5 pm – 5:30 pm
Thursday | 6:30 pm – 7 pm
2nd Tuesday | 24 hours

DIOCESAN PASTORAL CENTER
(714) 282-3000 | RCBO.ORG
13280 Chapman Avenue
Garden Grove, CA 92840



ONLINE DONATION
Visiting Christ Cathedral?
Forgot your envelope?
No envelopes?
Scan our QR Code to make a
online donation. Thank you.



EVENTS ON CAMPUS
To stay up to date with all of the events on
Christ Cathedral's Campus, please visit:
ChristCathedralCalifornia.org/events.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Weekly Sunday Collection

Food Service

11/27/2025 \$ 14,161.00 Thanksgiving
11/30/2025 \$ 50,802.73
12/07/2025 \$ 53,198.91

N/A
N/A
\$ 6,000.00

21/12/2025 – LỄ CHÚA NHẬT MÙA VỌNG 4

Lễ Trọng & Lễ Buộc

Kính chúc quý vị tuần lễ đầy tràn ơn Chúa nhờ Đức Mẹ La Vang!

❖ **CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ: 714-971-2141**

TRANG NHÀ: CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG

XỨC DẦU BỆNH NHÂN: 714-532-9489

Cha Quản Đốc **GB Thái Quốc Bảo**: 714-620-7872

Cha Phó **Phêrô Phan Tấn Khởi**: 714-620-7858

Thầy Phó Tế **Nguyễn Khiết**: 714-722-3293

Thầy Phó Tế **Nguyễn Huy**: 714-200-9438

Chủ Tịch Cộng Đoàn **Nguyễn Việt**: 714-425-7160

❖ **GIÁO LÝ – VIỆT NGŨ – THIẾU NHI THÁNH THỂ**

Giáo Lý Người Lớn 18 tuổi trở lên **Trần Huân**: 714-877-5939

Giáo Lý Thêm Sức lớp 9-12 **Phan Albert**: 714-620-7857

Giáo Lý Rước Lễ lớp 1-8 **Sơ MaryPeace, LHC**: 714-620-7851

Trường Việt Ngữ **Wendy Thảo**: 714-380-2530

Thiếu Nhi Thánh Thể **Justin Tín**: 714-489-3276

❖ **THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT (tại nhà thờ Chính Tòa)**

Thứ Bảy: 6:30 PM. **Chúa Nhật**: 6:30 AM, 2 PM, & 4 PM

Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5:30 PM

Thứ Bảy Đầu Tháng: 8:30 AM Lần Chuỗi; 9 AM Thánh Lễ

❖ **GIẢI TỘI TIẾNG VIỆT (tại tòa nằm hướng Giếng Rửa Tội)**

Thứ Tư: 6:15 PM – 7 PM

Thứ Sáu: 6 PM – 7 PM; **Thứ Bảy**: 8:30 AM – 9:30 AM

❖ **CHÂU THÁNH THỂ TIẾNG VIỆT**

Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5 PM – 5:30 PM (nhà thờ Chính Tòa)

Thứ Ba Tuần Thứ Nhì: 9 AM – 5 PM (nhà nguyện dưới lầu)

• **VĂN PHÒNG TIẾNG VIỆT MỞ CỬA**

Thứ 2 đến thứ 6, từ 9:30 AM đến 4:30 PM

Thứ 7 và Chúa Nhật, từ 9 AM đến 2:30 PM

(đóng cửa ăn trưa từ 12:15 PM đến 12:45 PM)



• **RỬA TỘI TRẺ EM – SƠ SINH ĐẾN 6 TUỔI**

9 AM, Thứ Bảy Tuần Thứ Nhì mỗi tháng

Cần ghi danh trước 3 tháng

(Tiếng Anh Tuần Thứ Tư mỗi tháng)

• **LỚP HƯỚNG DẪN THỦ TỤC GIẤY TỜ CƯỚI**

1 PM, Chúa Nhật Tuần Thứ Ba mỗi tháng

Không có 15/3/2026. Tại phòng Large Gallery

Cần ghi danh trước 9 tháng



• **ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE HÀNG NĂM**

Tổ chức tại linh đài Đức Mẹ La Vang

Trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa

TRANG NHÀ ĐHTM: MELAVANGOC.COM

Trường Ban Tổ Chức là **Cha Thái Quốc Bảo**

❖ **ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE KỶ 5 – NĂM TỚI 2026** sẽ

vào 3 ngày Thứ Năm, Thứ Sáu, Thứ Bảy, ngày 9, 10 & 11

tháng 7 năm 2026, với chủ đề "Cùng Mẹ Tiến Bước" nhân

dịp kỷ niệm 50 năm thành lập giáo phận Orange 1976-

2026 và 250 năm lập quốc Hoa Kỳ. Kính xin quý vị đóng

góp cho Đại Hội tùy lòng hảo tâm. Từ 3 ngàn đô la trở lên,

tên quý vị sẽ khắc trên **Bảng Ân Nhân** nằm trong **Vườn Mân**

Côi. Xin gọi **Chị Linh Nguyễn**, 714-282-3099.

❖ **HỘI ĐỨC MẸ LA VANG** Our Lady of La Vang **Association**.

Trường Hội là **Anh Việt Nguyễn**, 714-425-7160.

❖ **TỔ CHỨC ĐỨC MẸ LA VANG** Our Lady of La Vang

Foundation. Tổ chức này có gây quỹ để trang trải các chi

phí xây dựng nhà nguyện Thánh Callistus. Trường Tổ Chức

là **Chị Elysabeth Nguyễn**, 714-282-3280.

CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA THÔNG BÁO

MỪNG CHÚA GIÁNG SINH

Kính thưa quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến:

Trong niềm hân hoan và vui mừng nhân dịp Đại Lễ Giáng Sinh, Chúa Giêsu Kitô đến trần gian để yêu thương, tha thứ, và cứu độ nhân loại, con xin đại diện Đức Cha Kevin Vann, cùng quý linh mục, phó tế, tu sĩ, nhân viên văn phòng giáo xứ và trường học, xin trân trọng kính chúc quý thành viên của các Ban Ngành Hội Đoàn Phong Trào, quý ân nhân, và toàn thể quý vị, một mùa Giáng Sinh dồi dào ân sủng của Chúa Hải Đồng, Đấng Emmanuel, và một Năm Mới 2026 hạnh phúc an bình trong ơn nghĩa và tình yêu của Thiên Chúa. Chúng con chân thành cảm ơn quý vị rất nhiều, vì nhờ sự đóng góp công sức, tiền của, khả năng, và thì giờ quý báu của quý vị, mà mọi sinh hoạt của giáo xứ luôn phát triển tốt đẹp trong suốt năm. Như lời chia sẻ của vị Mục Sư khả kính Robert Schuller, "Chúa yêu quý vị và con cũng vậy."

Trong Chúa Kitô,

Linh mục G.B. Thái Quốc Bảo

Quản Đốc Giáo Xứ Chính Tòa

• **ĐẠI LỄ MỪNG CHÚA GIÁNG SINH, 24 & 25 THÁNG 12.** Thánh Lễ Việt: Ngày **24/12**: 3:30 PM ở trong nhà Arboretum, 6 PM, và 9:30 PM. Ngày **25/12**: 6:30 AM, 2:15 PM (chú ý: không phải 2 PM), và 4 PM có phát quà GS cho thiếu nhi.

• **VĂN PHÒNG ĐÓNG CỬA 4 NGÀY**: 23, 24, 25, & 26/12.

• **LỄ KẾT THÚC NĂM THÁNH, Chúa Nhật, ngày 28/12**, 2 PM.

• **VĂN PHÒNG ĐÓNG CỬA 3 NGÀY**: 31/12, 1/1, & 2/1.

• **LỄ ĐẦU NĂM 1/1 – ĐỨC MARIA MẸ THIÊN CHÚA, Lễ Trọng nhưng không buộc trong giáo phận Orange**, 9 AM & 5:30 PM.

• **XIN QUÝ VỊ ỦNG HỘ TIỀN RỔ RỘNG RÃI GIÚP GIÁO XỨ NHÂN DỊP ĐẠI LỄ GIÁNG SINH VÀ NĂM MỚI. XIN CẢM ƠN!**

• **VIẾNG NHÀ NGUYỄN THÁNH CALLISTUS** đẹp dưới lầu.

• **VIẾNG VƯỜN THÁNH MẪU** sau Linh Đài Đức Mẹ và lần hạt mân côi ngắm 4 màu nhiệm 5 sự: Vui-Thương-Mừng-Sáng.

• **SẢN PHỤ CẦN GIÚP ĐỠ?** Xin gọi 714-721-2111.

• **LỚP KINH THÁNH CĂN BẢN**, học lại tháng 1 năm 2026.

• **VIỆN BẢO TÀNG TRIỂN LÃM TẤM KHĂN LIỆM XÁC CHÚA GIÊSU** đang mở cửa chào đón quý vị. Viện Bảo Tàng này nằm trên lầu 2 của Trung tâm Văn hóa (Culture Center) trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa. Đây là bản sao (photocopy) rất chi tiết về lịch sử và khoa học. **Cha Robert Spitzer**, dòng Tên, gọi đây là "thánh tích được kiểm nghiệm cách khoa học nhất trên thế giới." **Hãy đặt mua vé (từ 10 tuổi trở lên) ngay từ bây giờ: theshroudexperience.com** hoặc **714-282-6098**.

• Tuổi 10-14: \$10 • Tuổi 15-64: \$20 • Tuổi 65+: \$15 •

• **QUỸ MỤC VỤ 2026** sẽ giúp quý Đức Cha giáo phận Orange trang trải các mục vụ từ thiện trong giáo phận, và giúp quý Cha giáo xứ Chính Tòa trang trải 3 việc xây dựng trong giáo xứ: 1-sửa nhà Châu Thánh Thể 24 tiếng mỗi ngày, 2-nói thêm phòng nhà xứ quý Cha đang ở, và 3-lắp đặt dây cáp quang.

21 de diciembre de 2025
IV Domingo de Adviento

En este último domingo de Adviento, Emmanuel, Dios con nosotros, está por nacer. Esta es la Buena Noticia que debe alegrarnos: comprender que el nacimiento de Jesús es la garantía de que Dios cumple su promesa con la llegada de su Hijo al mundo. El Evangelio nos da la oportunidad de contemplar el paso de la historia de la salvación en la humanidad. Dios se mezcla entre nosotros, se une a nuestros triunfos y fracasos. Ya no hay nada que temer: Jesús llega para iluminar nuestras tinieblas. *“La virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrán por nombre Emmanuel, que significa: Dios con nosotros”* (Mateo 1:23).

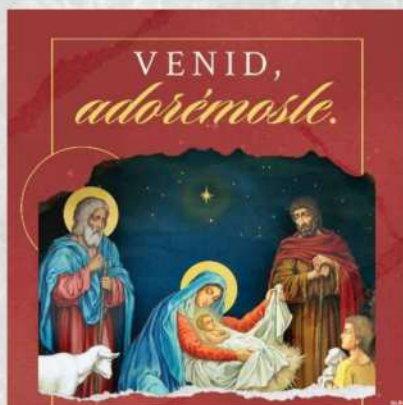
También la liturgia de hoy nos permite admirar a José, esposo de la Virgen, y tomar ejemplo de su valor, de su capacidad para guardar silencio y de su forma de actuar ante ella. José tomó la difícil decisión, en medio de la situación que vivía, de no difamar a María y repudiarla en secreto. Protegerla a ella y al niño fue su prioridad. *“Tú eres el que pondrás el nombre al hijo que ella dará a luz. Y lo llamarás Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados”* (Mateo 1:21). Gracias a esa prudencia y justo silencio de José, Jesús pudo nacer de María. ¿Cómo es mi prudencia ante los acontecimientos que atravieso en mi vida? ¿Sé guardar secretos para no destruir la vida de los demás? ¿He guardado espacios de silencio en este Adviento que me ayuden a mi crecimiento espiritual?

©LPi



NOCHE BUENA
24 de diciembre

3:30 p.m.	Vietnamita	Arboretum
4:00 p.m.	Inglés	Catedral
6:00 p.m.	Vietnamita	Catedral
7:45 p.m.	Español	Catedral *
9:30 p.m.	Vietnamita	Catedral *
11:30 p.m.	Villancicos Navideños	Catedral



BODAS COMUNITARIAS: Nuestra Parroquia Catedral de Cristo llevará a cabo la ceremonia especial de bodas comunitarias el **sábado 7 de febrero del 2026**. Si usted ha querido recibir el sacramento del Matrimonio y por motivos familiares, trabajo o económicos no ha podido casarse por la Iglesia y está viviendo hoy en unión libre o está casado civilmente los invitamos a que den el paso de bendecir su matrimonio. **Requisitos:**

- Presentar certificados recientes de bautismos de ambos.
- Copia de los certificados de primera comunión y Confirmación.
- Licencia para contraer matrimonio expedida por la Corte de Matrimonio del Condado. Si ya están casados por el civil, no necesitan la licencia de la corte, sólo presentar una copia de su matrimonio civil.
- Si alguno de los dos estuvo casado civilmente anteriormente, presentar copia del certificado de su previo matrimonio y copia de la anulación de este.
- Si alguno de los dos no tiene los Sacramentos de Iniciación (Bautismo, Confirmación y Primera Comunión), debe hablar con el Sacerdote o el Diácono.

Participar de un retiro de formación prematrimonial.

Para más información pueden comunicarse con; Manuel y Margarita Barriga al (714)815-7188 o Ana Maria o Neftalí Ceballos al (714)326-5181.



NAVIDAD
25 de diciembre

Inglés: *12:00 a.m., *10:00 a.m. & 6:00 p.m.
Español: 8:00 a.m., & *12:00 a.m.
Vietnamita: 6:30 a.m., *2:15 p.m. & 4:00 p.m.

*Transmisión en Vivo via YouTube y Facebook

El próximo domingo 28 de diciembre de 2025, cerraremos el Año Jubilar de la Esperanza. Les invitamos a unirse a nuestros obispos diocesanos, clero, religiosos y demás fieles en la Misa multilingüe que se celebrará a las 9:00 a.m. en la Catedral. Se combinarán las Misas de las 8:00 a.m. y las 10:00 a.m.

PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS (714) 532-9489
Las 24 Horas

HORARIO DE LA OFICINA DE LA PARROQUIA EN ESPAÑOL:

De lunes a viernes, de 9:00 am a 4:30 pm
Sábados y domingos, de 8:30 am a 2:30 pm

2025-2026 Concert Season

AT CHRIST CATHEDRAL



Celebrating Cathedrals from California to Assisi

A night with the Hazel Wright Organ to fundraise for the historic pipe organs of Cattedrale di San Rufino, the cathedral in Assisi, Italy.

FRIDAY, NOVEMBER 14, 2025 • 7:30PM



Mass of the Americas

Celebrate Mass in Spanish with Marian hymns and Frank La Rocca's "Mass of the Americas" in honor of Our Lady of Guadalupe.

FRIDAY, DECEMBER 5, 2025 • 7:00PM



Christmas at the Cathedral: Lessons & Carols

Scripture readings, audience singing, choral works from diocesan choirs, all highlighted by candlelit moments!

FRIDAY, DECEMBER 19, 2025 • 7:30PM



Benjamin Sheen in Concert

Experience the musical talents of Benjamin Sheen, director of music at Jesus College, University of Cambridge and one of the UK's most established organists on both sides of the Atlantic.

TUESDAY, APRIL 21, 2026 • 7:30PM



Organ & Choral Scholars Concert

An annual showcase of young musical talents Presented by the Organ Scholars and Choral Scholars of the Christ Cathedral Music Program

WEDNESDAY, MAY 20, 2026 • 7:30PM



David Enlow in Concert

An evening of improvisation and classical music on the Hazel Wright Organ, featuring David Enlow, a choir master and music director, praised as a "commanding" organist by The New Yorker. Made possible in part by a donation from Lucy Dunn in memory of organist Bob Cummings.

MONDAY, JUNE 29, 2026 • 7:30PM



All concerts are free and open seating.
For more information, scan the QR code
or visit ChristCathedralMusic.org



Roman Catholic
Diocese of Orange

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Ed & Pat Claudio	Benjamin Lopez
Nelia Navalle	Norma Orozco
Floresita De Leon	Matt Orozco
Enrique Mas Tan	John Mendoza
Jose Aviles	Michelle Davis
Agnes Green	Connie Hernandez
Barbara McEvoy	Adriana Gonzalez
Roy Melcher	Felix Victor Bracamonte
Peggy Bergen	Dina Jahshan Hauser
Sheehan Fernando	Joshua Cabrera
Oscar Gonzalez	Carmencita Villanueva
Juan Sergio Linares	Nam Pham
Vannalyn DeLeon	Joshua Cornejo
Helen Lopez	James Package
Patty Grass	Gloria Escobar
Maria Velez	Camila Mancenido
Victor M. Garcia & Family	Maria Elena Gonzalez
Suri Figueroa	Veronica Solis Aldana
Rosemary Deliberto	Maria Isabel C. Tan
Khoa Ngo	Jose Luis Salazar
Consuelo Ramirez	Lucy Garcia
Gael David Gutierrez Nunez	Susie Aldrup
Rowan De Leon	John Raymond Reyes Tan

MASS INTENTIONS

Dec. 22:	6:30 am	† Rosa Luz Mayo
	8:00 am	* Dominique Phat Q. Luu
Dec. 23:	6:30 am	† Giuse Tran Van Chap
	8:00 am	† Jose de Jesus Plascencia
Dec. 24:	CHRISTMAS EVE MASS SCHEDULE	
Dec. 25:	CHRISTMAS DAY MASS SCHEDULE	
Dec. 26:	6:30 am	* Elisa Gilbertson and Nelson Ngo
	8:15 am	† Lucia Chin
	7:15 pm	† Maria Ochoa Luna
Dec. 27:	8:00 am	† Anna Waldtraut Quastler
	4:30 pm	† Erlinda Lunaria
Dec. 28:	9:00 am	† Concepción Orozco, † Efren & Araceli Aranez and * Alan Nguyen's Family
	12:00 pm	† Deceased: Daniel James Tucker, Jose Roces Ortiz, Jose Manuel Pereyra Jr., Leonard Farias Avila, Vanessa Vargas, Martin Gomez, Maria Sahagun, Angel Espinoza, Bartolo y Manuel Casas, Demetria Ramirez, Luz Carbajal, Jose Alberto Huerta Hernandez, Cesar Santiago, Cresencio Morales, Alexis Salas
		*Living: Eduardo G. Jimenez, Mario Antonio Tenorio, Guadalupe y Gloria Cervantes, Edwin Adan Vazquez, JOrgé y Pilar Santoscoy, Mohamed Morales, Maurilia Lazaro, Gabriela de la Cruz y Maximiliano Estrada
	5:45 pm	For the Parish
	7:30 pm	* Roberto Padilla

*Living †Deceased

PARISH REGISTRATION OR CHANGE OF ADDRESS FORM

Registración a la Parroquia o Cambio de Domicilio
Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ hoặc Thay Đổi Địa Chỉ

First & Last Name / Nombre Completo / Họ và Tên:

Envelope # / # de sobre / Số phong thư:

Mailing Address / Domicilio / Địa chỉ:

Telephone # / # de Teléfono / số điện thoại #:

Email / Corero electrónico / Email:

Please return the completed form to the parish office
located in the lobby of the Tower of Hope or email the
information to Parish@ChristCathedralParish.org.

Por favor de regresar esta forma llena completamente a
la oficina parroquial ubicada en la Torre de la Esperanza o
por correo electrónico a Parish@ChristCathedralParish.org

Xin gửi đơn này về văn phòng giáo xứ tọa lại tại lobby
của tòa nhà Tower of Hope trong khuôn viên nhà thờ
Chính Tòa hoặc email Parish@ChristCathedralParish.org

WEDDINGS

January 2, 2026

David Garcia and Michelle To

January 3, 2026

Joseph Nguyen and Megan Truong

January 10, 2026

Soo Bin Kim and Diane Hang Nguyen



1st Stage Retreat

January 9-11th

Santiago Retreat Center
27912 Baker Canyon Rd, Silverado,
Orange County, CA 92676

For Young Adults 18-35 years

Come join us!

Psalm 51:10
Create in me a clean heart, O God;
and renew a right spirit within me.

\$250



Register

LAW OFFICES OF JOHN MIKHAIL

• **Car Accident Attorney**
Abogado de Accidentes de carro

• **Uber Accidents**
Accidentes de Uber

• **Workers' Compensation Attorney**
Abogado de Compensación de Trabajadores



310-806-1231 WWW.LAWOFFICEJOHN.COM

Free Consultation | Consulta Gratis Se Habla Español

Pursuant To Labor Code Section 5432(A), Making A False Or Fraudulent

Workers' Compensation Claim Is A Felony Subject To Up To 5 Years In Prison Or A Fine Of Up To \$50,000 Or Double The Value Of The Fraud, Whichever Is Greater, Or By Both Imprisonment And Fine.



Your "Honey Do" items... **DONE**

Use Promo Code CHURCH10 for your 10% Discount

562-534-1579

Interior and Exterior Service Packages • Bundles or A la Carte

Dryer Vent Cleaning | Exterior Window Washing | Range Hood Cleaning | Gutter Cleaning
Power Washing | Solar Panel Cleaning and much more!



DENTISTRY
714-772-0654

Pham-Vu
Dental Partnership

GENERAL, CHILDREN & IMPLANT DENTISTRY

1731 Romney Dr.
Anaheim, Ca 92801
mysmilefamily.com
Dr. David Vu DDS
Dr. Mai Pham, DMD
Medi-Cal & most Insurances Accepted.
Join our dental family. We are HIRING for
receptionist/manager position.
Email resume @mphant03@outlook.com

\$0 Cleaning *for Insured Patients



Party Rentals

Local Parishioners

**JUMPERS • WATER SLIDES
OBSTACLE COURSE • TENTS
CONCESSIONS AND MORE!!!**



Call today to book your rental

951-498-0377 info@ocparty.com



Joe T Nguyen, Agent

License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843

Bus: 714-638-4500

www.joenguyen247.com

joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE



Like a good neighbor, State Farm is there.



General B License #1091714
C39 ROOFING

Services:

Expert on ADU
Home Remodeling
Kitchen Remodeling
Stucco & Drywall
Exterior & Interior Painting
Roofing
And much more

Juan Cuevas, Owner

949-991-0697 • 714-791-4159

sales@yroofconstruction.com

Instagram: @yj.construction

Y&J Construction

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert! STARTING AT **\$19⁹⁵** /mo.

- ✓ Ambulance/Police
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW!

800.809.3570

md-medialert.com



catholicmatch

California

CatholicMatch.com/CA

WESTMINSTER

Memorial Park & Mortuary

714.893.2421

14801 Beach Blvd • Westminster

*Our Location is culturally diverse, celebrating
our centennial 100th year serving families*

Located in an award-winning park, Westminster Memorial Park and Mortuary offers a beautiful pastoral



10% OFF
of any Transmission Rebuild or
Any Transmission Service

877-865-3667

leonstransmissions.com

Garden Grove
12612 Garden Grove Blvd.
Garden Grove, CA 92843
(714) 534-3300
Mon - Fri: 8am - 5pm
Local Parishioner



Moncada
DENTAL

Over 20 years of experience
Comprehensive dental services
Cosmetic dentistry
Dentures
Emergency services
General dentistry
Invisalign
Oral surgery
Root canal treatment
Teledentistry

MERCHSUPPLY

CUSTOM SHIRTS FOR
• Schools • Events
• Youth Groups • Businesses



CALL OR TEXT
714-722-3367
NO MINIMUM 1-1000+ PIECES

Let us Cater your next Event!



Specializing in American, Italian and Mexican Dishes.

We offer a variety of
Packages to fit your event.
www.efrenscatering.com

CONTACT US:

(949) 991-8641 (English)
(714) 471-0990 (Spanish)

3482 E. Orangethorpe
Ave. Anaheim, Ca. 92806

HOME 2
SUITES BY HILTON

Every Stay Includes:

Free Hot Breakfast • Connecting Rooms
Free WiFi • Non-smoking Rooms • Fitness Center
Digital Key • Seasonal Outdoor Pool • In-Room Kitchen
Corporate code for discount : 2727664



Mention This Ad for
the Christ Cathedral
Discounted Rate
13650 Harbor Blvd, Garden Grove
(714) 489-0966

HILGENFELD
MORTUARY

Four Generations of Compassionate Care - since 1927

120 E. Broadway • Anaheim, CA 92805
(714) 535-4105 Fax (714) 635-6842

Dele paz a su familia con respecto a sus arreglos fúnebres. Llama a nuestros asesores de planificación para encontrar un plan correcto para usted.

Pre-Planning Funeral Arrangement

PEACE OF MIND

For You / For Your Loved Ones

Tell Your Own Story • Ease Your Family's Financial Burden
Lock in at today's prices

Call Us to Find A Plan that is RIGHT FOR YOU

www.hilgenfeldmortuary.com Se Habla Español



Shannon Family Mortuary

Family Owned & Serving the Community Since 1933

714.771.1000 www.shannonfamilymortuary.com

**Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations**

Se Habla Español • Located in Old Town Orange
Pre-Planning Available • License FD1772



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Christ Cathedral Parish, Garden Grove, CA

B 4C 05-4174

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.juanlagunaesq.com (714) 836-5889

CitiHome
PHUC DINH- "STEVEN"
CA DRE#02040578 - NMLS #2553641
Buy or Sell a Home
Mortgage Loan
call now at **669.323.9798**
Loan Mortgage Service Licensed in CA & TX
I will make a \$500 donation to church for each complete transaction, also applied for referrals.

LP Home Care
NOW HIRING
CARING AND COMPASSIONATE
CAREGIVER
- ADULT RESIDENTIAL
- FACILITY EXPERIENCE
PREFERRED
714.277-7091

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary
A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
Serving Parish Families Since 1963
714-544-1450
220 E. Main St. • Tustin, CA
www.saddlebackchapel.com • FD 1099

WOLF PLUMBING
24/7 Emergency Service Available
alphawolfplumbing@gmail.com
(714)-421-1275
Drains - Sewers - Water Lines - Gas Lines - Water Heaters
Local Parishioner
Contractors License: 1095034

FREE CLASSES
Continuing Education at Santa Ana College
• English (ESL) • Citizenship
• High School / HISET • Active Adults
• Career Training • and more!
714-241-5700 * sac.edu/GO



2026 Catholic Calendar
Fill every month with faith!
Order Yours Today! >



LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!
CONTACT ME Victoria Quinn
vquinn@4LPi.com
(800) 950-9952 x2602

Julie Doan
Realtor
DRE #01766160
Cell **714-350-2305**
juliedoan777@gmail.com
Over 20 Years Real Estate Experience!

THÀNH THẬT TÂM TÂM UY TÍN
kw HUNTINGTON BEACH
KELLERWILLIAMS.
2130 MAIN STREET #120
H. BEACH, CA 92648

20 năm kinh nghiệm trong lãnh vực địa ốc

HIRE ME PLUMBING
LIC #692567
25+ Years Experience
562-925-4046
Heating Stoppages Wall & Floor Video Inspections
Sewer & Drains Gas Lines Slab Leaks Remodels
Copper/Pex Re-Pipes Garbage Disposals Water Heaters
Free Estimates

Buddys Auto Tires and More
Experience you can trust
15% off Parts & Labor up to \$75 with ad
EXCLUDES SPECIAL ORDER AND DEALER PARTS
IF BUDDYS CAN'T FIX IT, NOBODY CAN!
All Makes & Models
WE WILL TRY TO FIT YOUR BUDGET
Specializing in complete tire services, including: Alignment, Tire Rotation, Safety Inspection, Oil Change, Air Filter, Wiper Blade Replacement, Brake Pad & Rotors, Wheel Balancing, Tire Pressure Monitoring System (TPMS) Reset, and more. We also offer mobile services in Garden Grove, CA. Call for details at www.buddysautotires.com

Angel Construction Handyman
CALL TODAY FOR YOUR FREE ESTIMATE
Contact: Angel/R
714-232-0739
Parishioner
Drywall • Texture • Painting • Baseboard
Recess Light • Door • Window • Vinyl
Laminate Floor • Epoxy Floor • Repair Fascia
Paint Exterior • Wood Fence • Plumbing • Toilet • Faucet

TWO THUMBS UP EXPRESS CAR WASH
FREE VACUUM & COMPRESSED AIR WITH EVERY WASH
4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA
TWO THUMBSUPCARWASH.COM



10% Discount With this Ad
\$300 Maximum Discount

For All Your Funeral Services Needs Se Habla Español
HILGENFELD MORTUARY
Four Generations of Compassionate Care - since 1907
• Professional Caring Staff • International Shipping
• Complete Funeral Services • Benefits Assistance
• Pre-Planning Arrangements
120 E. Broadway Anaheim, CA 92805
(714) 535-4105 • Fax (714) 635-6842
www.hilgenfeldmortuary.com



VPL AIR PLUS HEATING & COOLING
Commercial & Residential
Repair • Install • Maintenance
Central Air • Mini Split • Lic # 1110873
Victor • 657-222-5970 • Parishioner

EDUARDO PALENCIA HANDYMAN
• Painting • Drywall Repair • Stucco Repair • Closet Doors • Base Molding • Doors • Wood Repair
• Plumbing • Faucets & Toilets • Garbage Disposal • Electric Work • Light Fixtures • Guaranteed Work • FREE Estimates •
Call: EDUARDO PALENCIA ~ 714-884-1298



ABC MARKET
SUN-THURS 6 AM - 11 PM
FRI-SAT 6 AM - 12 PM
714-971-0711
12345 Haster St. Garden Grove
STAMPS | LOTTERY
Acceptamos W.I.C. | We Accept W.I.C
Camiamos Cheques | We Cash Checks

Orange Coast Plumbing
Parishioner
CA Lic. # 596002

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES
24 HR. SERVICE (714) 953-1111
ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
1494 34 Years Experience
Local Family Owned & Operated



Every Detail Remembered™ **Dignity**
FAIRHAVEN MEMORIAL PARK & MORTUARY
Funerals • Cremations • Burials • Catholic Funeral Directors
1702 Fairhaven Avenue • Santa Ana, CA • (714) 633-1442 • FD1313/COA659
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS



<p style="text-align: center;">ENGLISH</p> <p style="text-align: center;">CHRISTMAS MASS</p> <p style="text-align: center;">HOLY DAY OF OBLIGATION</p>	<p style="text-align: center;">ESPAÑOL</p> <p style="text-align: center;">MISAS DE NAVIDAD</p> <p style="text-align: center;">DÍA SAGRADO DE OBLIGACIÓN</p>	<p style="text-align: center;">TIẾNG VIỆT</p> <p style="text-align: center;">THÁNH LỄ GIÁNG SINH</p> <p style="text-align: center;">LỄ BUỘC VÀ LỄ TRỌNG</p>
<p style="text-align: center;">12/24</p> <p style="text-align: center;">4:00 PM</p> <p style="text-align: center;">11:30 PM PRELUDE</p> <p style="text-align: center;">MIDNIGHT *</p>	<p style="text-align: center;">12/24</p> <p style="text-align: center;">7:45 PM *</p>	<p style="text-align: center;">24/12</p> <p style="text-align: center;">3:30 PM ARBORETUM</p> <p style="text-align: center;">6:00 PM</p> <p style="text-align: center;">9:30 PM *</p>
<p style="text-align: center;">12/25</p> <p style="text-align: center;">10:00 AM *</p> <p style="text-align: center;">6:00 PM</p> <p style="text-align: center;"><i>(NO 5:45 PM)</i></p> <p style="text-align: center;">* Livestream</p>	<p style="text-align: center;">12/25</p> <p style="text-align: center;">8:00 AM</p> <p style="text-align: center;">12:00 PM *</p> <p style="text-align: center;"><i>(NO 7:30 PM)</i></p> <p style="text-align: center;">* Transmisión en vivo</p>	<p style="text-align: center;">25/12</p> <p style="text-align: center;">6:30 AM</p> <p style="text-align: center;">2:15 PM *</p> <p style="text-align: center;">4:00 PM</p> <p style="text-align: center;">* Trực Tuyến</p>